

I

ELMETTO DI PROTEZIONE GP 3000
DIELETTICO 440V c.a.

CERTIFICAZIONE
Questo elmetto è conforme alla norma europea **EN397** e ai requisiti di sicurezza stabiliti dalla direttiva europea 89/686/CEE - allegato "II", in quanto è stato sottoposto ad esame di tipo presso l'Organismo Notificato n. 0497, CSI, v.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) INDOSSAMENTO E REGOLAZIONE:
- **Manuale:** la cinghia di fissaggio deve essere regolata in modo che l'elmetto si adatti perfettamente alla nuca del lavoratore
- **Automatico:** il regolatore automatico di misura si adatta alla nuca del lavoratore
2) USO: l'elmetto protegge il lavoratore dagli oggetti che potrebbero colpire la testa.
3) PULIZIA E MANUTENZIONE: l'elmetto deve essere pulito utilizzando un detergente non aggressivo e acqua calda (con temperatura non superiore a 50°C). Evitare il contatto con liquidi o spray che contengono solventi, acidi o alcali, poiché potrebbero ridurre la resistenza della calotta.
4) CONTROLLO PRIMA DELL'USO: prima di ogni utilizzo, l'elmetto deve essere controllato per rilevare l'eventuale presenza di crepe, tagli o altri danneggiamenti e, se riscontrati, l'elmetto deve essere sostituito. Gli elementi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. Prima di indossare l'elmetto, verificare sempre che le cinghie siano attaccate ai loro punti di fissaggio e che l'elmetto sia ben indossato, così da garantire l'assorbimento degli urti. L'elmetto non deve essere utilizzato, trascorsi 5 anni dalla data di produzione impressa sull'elmetto. Questa data deve essere interpretata come segue: le due cifre centrali indicano l'anno di produzione, mentre la freccia indica il mese.
5) CONSERVAZIONE: quando l'elmetto non viene utilizzato, conservarlo in un luogo pulito e asciutto, a normale temperatura ambiente, in una zona non contaminata dove non possa venire danneggiato.
6) PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI: per gli elmetti sono disponibili le seguenti parti di ricambio e accessori:
- Interno in tessuto - Interno in plastica - Bardatura
- Parasudore in spugna sintetica - Regolatore automatico di misura - Sottogola
ATTENZIONE: - Non alterare, modificare o manomettere questo dispositivo - Non utilizzare l'elmetto se presenta crepe o tagli - Non applicare vernici sull'elmetto - L'uso dell'elmetto deve essere limitato alle aree industriali, nei cantieri edili o stradali, nei lavori forestali, nelle cave o miniere. Non utilizzarlo per usi non menzionati. Il fabbricante declina ogni responsabilità, per un uso improprio del DPI.

Prodotto da:  CCIAA n° 146095 (VI)

Prodot par:  CCIAA n° 146095 (VI)

LIST OF COMPOSITION REGARDING GP 3000 VERSIONS'							
Model	Version	Weight	Inside in fabric	Inside in plastic	Manual locked band	"Plus" inside band	Automatic locked
N° ID			N° ID 1	N° ID 2	N° ID 3	N° ID 4	N° ID 6
S3000TMCPM	1	Kg. 0.340	X		X		
S3200TACPM	3	Kg. 0.370	X			X	X
S3300PMCPs	4	Kg. 0.356		X	X		
S3500PACPs	6	Kg. 0.382		X		X	X

- IN EVERY COMPONENT WILL BE IMPRESS THE N° ID AS TO THE ENCLOSED LIST
- THE N° ID OF THE INSIDE IN FABRIC IS IMPRESSED ON THE POINT OF HOOK
- THE VERSION OF THE HELMET IS IDENTIFIED FROM THE N° ID IMPRESSED IN EVERY COMPONENT AND AS TO ENCLOSED LIST

F

CASQUE DE PROTECTION GP 3000
DIELECTRIC 440V c.a.

CERTIFICATION
Ce casque est conforme à la réglementation européenne **EN397** et aux conditions requises de sécurité établies par la directive européenne 89/686/CEE - annexe II, en raison du fait que le dit casque a été soumis à l'examen et subi les tests de l'Organisme Notifié n° 0497, CSI, v.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI), pour l'obtention de la certification.

1) PORT ET RÉGLAGE:
- **Manuel:** la courroie de fixation doit être réglée de façon à ce que le casque s'adapte parfaitement à la tête du travailleur
- **Automatic:** la régulation automatique s'adapte pour la tête du travailleur
2) UTILISATION: le casque protège le travailleur contre tout objet susceptible d'atteindre la tête.
3) NETTOYAGE ET MAINTENANCE: le casque doit être nettoyé en utilisant un détergent non agressif et de l'eau chaude (à une température non supérieure à 50°C). Eviter le contact avec des liquides ou des atomiseurs qui contiennent des solvants, des acides ou de l'alcool, parce qu'ils pourraient réduire la résistance de la calotte.
4) CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION: avant toute utilisation, le casque doit être contrôlé pour vérifier la présence éventuelle de fissures, d'entailles ou d'autres endommagements et, si cela est constaté, le casque doit être remplacé. Les casques qui ont subi un fort impact doivent être remplacés même s'ils ne présentent pas des signes évidents d'endommagement. Avant de revêtir le casque, vérifier toujours que les courroies soient ancrées dans leur point de fixation et que le casque soit bien revêtu de façon à garantir l'absorption des chocs. Le casque ne doit jamais être utilisé au-delà de la période de 5 ans de la date de production imprimée sur le casque. Cette date doit être interprétée comme suit: les deux chiffres centraux indiquent l'année de production tandis que la flèche indique le mois.
5) CONSERVATION: quand le casque n'est pas utilisé, le conserver dans un lieu propre et sec, à la température normale ambiante, dans une zone non contaminée où il ne puisse pas être endommagé.
6) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES: les pièces de rechange et accessoires suivants sont disponibles pour les casques: - Intérieur en textile - Intérieur en plastique - Harnais - Protection pour le sueur en syntétique - Régulation automatique de mesure - Mentonnière
ATTENTION: - Ne pas altérer, modifier ou falsifier ce dispositif - Ne jamais utiliser le casque en présence de fissures ou d'entailles - Ne jamais appliquer de peinture sur le casque. L'utilisation du casque doit être limitée aux zones industrielles, aux chantiers du bâtiment ou routiers, aux travaux forestiers, aux carrières ou aux mines. Ne jamais l'utiliser pour des usages non mentionnés. Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du DPI.

Prodot par:  CCIAA n° 146095 (VI)

GB

PROTECTIVE HELMET GP 3000
DIELECTRIC 440V c.a.

CERTIFICATION
This helmet complies with the **EN397** European regulation and with the safety requirements provided for by the European Directive 89/686/EEC - Enclosure II because it underwent a type examination at the Notified Body n. 0497 (CSI, V.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI)).

1) HOW TO WEAR AND ADJUST IT:
- **Manual:** the fastening strap shall be adjusted so that the helmet perfectly suits at the worker's head
- **Automatic:** the automatic measurement regulator suits at the worker's head
2) USE: the helmet protects the worker from objects that might hit his head.
3) CLEANING AND MAINTENANCE: the helmet must be cleaned with a non-aggressive detergent and warm water (with a temperature not exceeding 50°C). Avoid contact with liquids or sprays containing solvents, acids or alcohol, because they might reduce the cap resistance.
4) CONTROL BEFORE USING IT: before using it, we suggest to control the helmet to detect cracks, cuts or other damages, if any, and if these are found, to replace the helmet. The helmets undergoing a strong impact must be replaced even though they do not show any damage. Before wearing the helmet, always check that the straps are attached to the fixing points and that the helmet is well worn so to ensure the shock absorption. The helmet must not be used after five years from the date of manufacture printed on the helmet. This date must be construed as follows: the two central figures indicate the year of manufacture, while the arrow indicates the month.
5) PRESERVATION: when the helmet is not used, keep it in a clear and dry place at a normal room temperature, in an uncontaminated area where it is not going to be damaged.
6) SPARE PARTS AND ACCESSORIES: the following spare parts and accessories are available for the helmets: - Inside in fabric - Inside in plastic - Harness - Sweatband in synthetic sponge - Automatic measurement regulator - Chin strap
CAUTION: - Do not alter, modify or tamper this device - Do not use the helmet if it is shows cracks or cuts - Do not apply varnishes on the helmet - The use of the helmet shall be limited to the industrial areas, in the building or road yards, in the forest works, in quarries or in mines. Do not use it for unmentioned purposes. The manufacture declines any responsibility for an improper use of the DPI.

Manufactured by:  CCIAA n° 146095 (VI)

GP 3000 VERSIONS'									
SIZE REGULATION	5	5	5	5	5	6	6	6	
	5	6	7	8	9	0	1	2	
REGULATION C						X	X	X	
REGULATION B		X	X	X	X	X	X		
REGULATION A	X	X	X						

Hergestellt von:  CCIAA n° 146095 (VI)

This information paper is valid for all models of GP 3000 helmet

D

SCHUTZHELM GP 3000
ANTISTATISCH 440V c.a.

ZERTIFIZIERUNG
Dieser Schutzhelm ist in Übereinstimmung mit der europäischen Norm **EN397** und den von der europäischen Richtlinie EWG 89/688 "Anlage II" in Fragen Sicherheit festgelegten Forderungen, da dieser bei der unter der Nr. 0497 eingetragenen Behörde CSI, Straße v.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI), einer Typenprüfung unterzogen worden ist.

1) ANPASSEN DES SCHUTZHELMS:
- **Handgemacht:** die Befestigungsriemen müssen so eingestellt werden, dass sich der Helm perfekt an den Kopf des Bedieners anpasst.
- **Automatic:** der Automatischen Messregler muss eingestellt werden, dass sich der Helm an den Kopf des Bedieners anpasst.
2) GEBRAUCH: Der Schutzhelm schützt den Bediener vor Gegenständen, die den Kopf treffen könnten.
3) REINIGUNG UND WARTUNG: Der Schutzhelm wird mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser (nicht mehr als 50°C) gereinigt. Achtgeben, dass Lösungsmittel, Säuren oder Alkohol enthaltende Flüssigkeiten oder Sprays nicht in die Augen gelangen, da sie den Widerstand der Schädeldecke beeinträchtigen könnten.
4) KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH: Vor jeder Benutzung muss der Helm kontrolliert werden, um festzustellen, ob eventuell Risse, Einschnitte oder andere Beschädigungen vorhanden sind. Falls solche festgestellt werden sollten, muss der Helm ausgetauscht werden. Helme, die stark beansprucht worden sind, müssen ausgetauscht werden, selbst wenn keine sichtbaren Schäden zu erkennen sind. Vor dem Aufsetzen muss geprüft werden, ob die Riemen an ihren Befestigungsstellen angebracht sind und ob der Helm richtig sitzt, so dass die Aufnahme von Schlägen gewährleistet ist. Nach Ablauf von 5 Jahren ab dem Helm eingravierten Herstellungsdatum darf der Helm nicht mehr verwendet werden. Dieses Datum ist wie folgt zu interpretieren: die beiden mittleren Zahlen geben das Herstellungsjahr an, während der Pfeil auf den Monat weist.
5) AUFBEWAHRUNG: Wenn der Helm nicht gebraucht wird, ist er an einem sauberen und trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur aufzubewahren, und zwar in einem Bereich, wo keine Verschmutzung herrscht und dieser nicht beschädigt werden kann.
6) ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR: für die Schutzhelme stehen die folgenden Ersatz und Zubehörteile zur Verfügung: - Innenseite aus Stoff - Innenseite aus Kunststoff - Inneren Band aus Kunststoff - Schweißband - Automatischer Messregler - Halsriemen
ACHTUNG: - An dieser Schutzvorrichtung weder Änderungen, willkürliche Eingriffe vornehmen, noch selbst Auseinandernehmen - Den Schutzhelm nicht verwenden, wenn Risse oder Einschnitte daran sind - Keine Farben am Helm auftragen - Der Gebrauch des Helms muss Industrieareals, Baustellen und Straßenaustellen, Forstarbeiten, Steinbrüchen und Bergbau vorbehalten sein. Nicht für andere nicht erwähnte Verwendungen benutzen. Der Hersteller lehnt jede Haft wegen mißbräuchlicher Verwendung des DPI ab.

Hergestellt von:  CCIAA n° 146095 (VI)

E

CASCO DE PROTECCION GP 3000
DIELETTICO 440V c.a.

CERTIFICACION
Este casco cumple con la norma europea **EN397** y los requisitos de seguridad establecidos en la directiva europea 89/686/CEE - anexo "II", habiendo sido sometido a ensayo de tipo en la sede del Organismo Notificado n. 0497, CSI, en V.le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI).

1) CÔMO SE LLEVA Y MANERA DE REGULARLO:
- **Manual:** la correa de fijación del casco se tendrá que regular de manera que el casco se ajuste perfectamente a la cabeza del trabajador
- **Automático:** Regulador automático de medida se tendrá que regular de manera que el casco se ajuste a la cabeza del trabajador
2) MODO DE USO: el casco protege al trabajador de los objetos que podrían golpear la cabeza.
3) LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: limpien el casco con un detergente no agresivo y agua caliente (a una temperatura no superior a 50°C). Evítese el contacto con líquidos o sustancias vaporizadas conteniendo disolventes, ácidos o alcohol, porque estas sustancias podrían disminuir la resistencia de la parte externa del casco.
4) INSPECCIONES ANTES DE USARLO: antes de cada utilización, el casco se tendrá que inspeccionar, para detectar la presencia de hendiduras, cortes u otros daños. Caso de detectarlos, se tendrá que sustituir el casco. Tras un impacto muy fuerte sustituir el casco, aun cuando no se notaran signos evidentes de daños. Antes de poner el casco, verifiquen que las Correas estén fijadas en los respectivos puntos de fijación, lleven siempre el casco correctamente, para estar seguros de que logre amortiguar los choques. El casco no se puede utilizar después de un plazo de 5 años contados a partir de la fecha de producción impresa en el casco. Esta fecha se interpretará de esta forma: las dos cifras en el centro indican el año de producción, la flecha indica el mes.
5) CONSERVACIÓN: mientras no se utilice, el casco se conservará en un lugar limpio y seco, a una temperatura ambiental normal, en un lugar no contaminado, donde no pueda sufrir daños.
6) PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS: para los cascos, están disponibles los siguientes repuestos y accesorios: - Interno en tejido - Interno en plástico - Arnés - Banda antisudor en espuma sintética - Regulador automático de medida - Correa de barbilla - Correas para la cabeza - Correa de barbilla - Banda desudor
ATENCIÓN: - No alteren, modifiquen ni tampoco manipulen este equipo - No utilicen el casco si presentara hendiduras o cortes - No apliquen barniz sobre el casco - Este casco se puede utilizar sólo en áreas industriales, obras de construcción de edificios o carreteras, trabajos forestales, canteras o minas. Prohibido el uso para fines distintos de aquellos mencionados. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de utilización impropia del DPI.

Prodotto da:  CCIAA n° 146095 (VI)



GR

ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ GP3000
ΑΙΤΗΑΕΚΤΡΙΚΟ 440V c.a.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτό το κράνος είναι σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο **EN 397** και με τις απαιτήσεις ασφαλείας που καθορίζονται από την ευρωπαϊκή οδηγία 89/686/ΕΕ - συνημμένο «II», εφόσον υποβλήθηκε σε εξέταση Τύπου στον Κοινοποιημένο Φορέα με αρ.0497, CSI, v.le Lombardia 20, 20021 Bollate(MI).

1) ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ:
- **ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ:** ο μιάντας στερέωσης πρέπει να ρυθμιστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κράνος να προσαρμόζεται τέλεια στο κεφάλι του εργαζομένου.
- **ΑΥΤΟΜΑΤΟ:** ο αυτόματος ρυθμιστής μεγέθους, βοηθά στη σωστή εφαρμογή του κράνους στον κάθε χρήστη.
2) ΧΡΗΣΗ: Το κράνος προστατεύει τον εργαζόμενο από τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να χτυπήσουν το κεφάλι.
3) ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΙΣΗ: Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται χρησιμοποιώντας ένα μη δραστικό απορρυπαντικό και ζεστό νερό (με θερμοκρασία όχι ανώτερη των 50°C). Αποφύγετε την επαφή με υγρά ή σπρά που περιέχουν διαλυτικά, οξέα ή ονόπνευμα, επειδή θα μπορούσαν να μειώσουν την αντίσταση του περιβλήματος.
4) ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Πριν από κάθε χρήση, το κράνος πρέπει να ελέγχεται για να διαπιστωθεί η ενδεχόμενη παρουσία ρωγμών, κοπών, ή άλλων ζημιών και εάν όντως υπάρχουν, το κράνος θα πρέπει να αντικατασταθεί. Τα κράνους που έχουν υποστεί ισχυρά χτυπήματα πρέπει να αντικατασταθούν ακόμα κι εάν δεν παρουσιάζουν εμφανή σημάδια ζημιών. Πριν φορέσετε το κράνος, ελέγξτε πάντα εάν οι μιάντες είναι συνδεδεμένοι στα σημεία στερέωσής τους κι εάν το κράνος έχει φορεθεί καλά, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απορρόφηση των χτυπημάτων. Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν περάσουν 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του που έχει τυπωθεί επάνω στο ίδιο. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να ερμηνευτεί ως εξής: οι αριθμοί στο μέσο υποδεικνύουν το έτος κατασκευής, ενώ το βέλος υποδεικνύει το μήνα.
5) ΣΥΝΤΗΡΙΣΗ: Όταν το κράνος δεν χρησιμοποιείται, το διατηρείτε σε καθαρό και στεγνό χώρο, σε κανονική θερμοκρασία περιβάλλοντος, σε μία μη μολυσμένη ζώνη όπου δεν μπορεί να υποστεί ζημιές.
6) ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ: Για τα κράνη διατίθενται τα εξής ανταλλακτικά και αξεσουάρ: - ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΥΦΑΣΜΑ - ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΑΠΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ - ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΑΠΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ - ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΙΚΗ ΑΝΤΙΕΦΙΔΡΩΤΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗΣ - ΥΠΟΣΤΙΛΩΣΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: - Μην παραμορφώνετε, τροποποιείτε ή μετατρέπετε αυτή τη διάταξη - Μην χρησιμοποιείτε το κράνος εάν έχει εμφανείς ρωγμές ή κοπές - Μην περνάτε βαρέα στο κράνος - Η χρήση του κράνους περιορίζεται στις βιομηχανικές περιοχές, στα εργοστάσια οικοδομών ή όρυγμα, στις δασικές εργασίες, σε νταμιρά ή ορυχεία. Δε χρησιμοποιείται για χρήσεις που δεν αναφέρονται.
Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη, σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της διάταξης.

Προϊόν της  Εμπορικό επεμελητήριο αρ.

CCIAA n°146095(VI)

RO

CASCĂ DE PROTECȚIE GP 3000 REZISTENȚĂ DIELECTRICĂ 440V c.a.

CERTIFICAT

Prezenta cască respectă Regulamentul European **EN397** și condițiile de securitate stabilite prin Directiva Europeană 89/888/CEE – anexa II – pe baza faptului că a fost supusă examinării efectuate de către Organismul Notificat nr. 0497, CSI, v. le Lombardia 20, 20021 Bollate (MI), în vederea obținerii certificatului.

1) PURTARE ȘI REGLAJ:

• **Manual:** cureaua de fixare trebuie astfel reglată încât casca să se potrivească perfect pe capul muncitorului.

• **Automat:** reglajul automat se adaptează în funcție de capul muncitorului.

2) **UTILIZARE:** casca protejează muncitorul împotriva oricărei obiect care i-ar putea lovi capul.

3) **CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE:** casca trebuie curățată folosind un detergent neagresiv și apă caldă (sub 50°C). Evitați contactul cu lichide sau sprayuri conținând solvenți, acizi sau alcool întrucât aceștia pot reduce rezistența calotei.

4) **CONTROL ÎNAINTE DE UTILIZARE:** înainte de fiecare utilizare, casca trebuie controlată pentru a se verifica dacă prezintă fisuri, tăieturi sau alte deteriorări, iar dacă se constată existența acestora, ea trebuie schimbată imediat. Căștile care au suferit un impact puternic trebuie schimbate, chiar dacă nu prezintă semne evidente de deteriorare. Înainte de a vă așeza casca, verificați dacă curelele sunt bine ancorate în punctele lor de fixare și dacă casca stă bine pe cap astfel încât să garanteze absorbția de șocuri. Casca nu trebuie niciodată utilizată mai mult de 5 ani de la data fabricației inscripționată pe ea. Această dată se interpretează după cum urmează: cele două cifre centrale indică anul fabricației, în timp ce sugaata indică luna.

5) **PĂSTRARE:** atunci când nu este utilizată, casca trebuie depozitată într-un spațiu curat și uscat, la temperatura ambientă normală, într-o zonă necontaminată, departe de agenți de deteriorare.

6) **PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII:** următoarele piese de schimb și accesorii sunt disponibile pentru câștii: • Interior din pânză, • Interior din plastic, • Curele, • Bandă antitranspirație din burete sintetic, • Reglaj automat al măsurii, • Curea care acoperă bărbia.

ATENȚIE: - Nu stricați, modificați sau falsificați acest dispozitiv. - Nu folosiți niciodată casca dacă este fisurată sau tăiată. - Nu vopsiți niciodată casca. - Utilizarea câștii se limitează la zonele industriale, șantierele de construcții sau cele rutiere, lucrările forestiere, cariere sau mine. - Nu trebuie folosită în alte scopuri decât cele menționate.

Producătorul nu este răspunzător în cazul utilizării necorespunzătoare a DPI.

Manufactured by:  CCIAA n° 146095 (VI)

H

GP 3000 VÉDŐSISAK szigetelő tulajdonsággal 440 V ellen

MINŐSÍTÉS

A védőeszközön található CE jel igazolja, hogy megfelel a 89/686/EGK irányelvben meghatározott követelményeknek, valamint az **EN 397** honosított harmonizált szabványelőírásainak. A típusvizsgálatokat a 0497. notifikációs számú (SI) (v.le Lombardia 20, 20021 Bollate(MI)) tanúsító szerv végezte és a megfelelőséget DPI/0497/394 sz. Típusbizonyítványban igazolja.

1) A FEJMÉRET BEÁLLÍTÁSA:

- **Kézi beállítás:** A fejbüség a sisakkosáron található perforált szabályzó pánt segítségével állítható be a felhasználó fejméretének megfelelően.

- **Automatikus beállítás:** A szabályzó rendszerrel védősisak esetén a fejbüség automatikusan beállítható a felhasználó fejméretének megfelelően.

2) HASZNÁLAT:

A védősisak a fej beütésének veszélye, eső, zuhanó tárgyak ütéshatása ellen biztosít védelmet

3) TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS:

A védősisakot tiszta, vagy enyhén mosószeres meleg (de kevesebb, mint 50°C-os) vízzel lehet tisztítani és puha textiliával szárazra kell törölni. Kerülni kell az alkohol, sav és oldószer tartalmú folyadékok és permetek használatát, mert hatásuk ronthatja a védősisak védelmi képességét.

4) ELLENŐRZÉS:

Minden használatbavétel előtt ellenőrizni kell a védősisak állapotát kívül és belül egyaránt. Sérülés vagy elhasználódás jeleinek észlelésekor a terméket le kell selejtezni. Az erős ütést elszenvedett védőeszközt nem szabad tovább használni, még akkor sem, a károsodás jelei nem látszanak. A sisak felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy a sisakkosár pántjai a megfelelő ponton kapcsolódnak a sisakhéjhoz, elősegítve az beérkező ütés energiájának elnyelését. A gyártástól számított várható élettartam rendeltetésszerű használat és tárolás illetve sérülés mentesség esetén legfeljebb 5 év, melynek letelte után a sisakot tilos használni. A gyártási idő a sisak ellenzóján van feltüntetve: a kör közepén található szám az élet jelölő, míg a szélén a hónapot.

5) TÁROLÁS:

A terméket száraz, tiszta, szellős, hűvös helyen kell tárolni, lehetőleg a saját csomagolásában, távol a közvetlen hőforrástól, fénytől és oldószerektől és ott, ahol nem érheti semmilyen károsodás.

6) AJÁNLOTT KIEGÉSZÍTŐK:

Az alábbi kiegészítőket ajánlja a gyártó a védősisakhoz: • Textil sisakbelső — Műanyag sisakbelső • Szintetikus szivacsos izadásgszalag — Automatikus fejméret beállító — Sisakszőj.

FIGYELEM:

A védőeszközön végrehajtott mindenfajta változtatás tilos! Soha ne használják a védősisakot, ha sérülés, törés vagy vágás látszik rajta! Ne ragasszanak a sisakra matricát, és ne fessék át! A sisak használható ipari területeken, építkezésen, úépítésen, erdészeti munkáknál, bányákban. A védőeszköz nem rendeltetésszerű használatából adódó következményekért a gyártó nem vállal felelősséget.

Gyártó:  CCIAA n° 146095 (VI)

BG

ИНСТРУКЦИЯ Предпазна каска GP 3000, Диелектрична 440V.

Тази каска е в съответствие с EN397 по Европейските норми и отговаря на изискванията за безопасност на Европейската Директива 89/688/ЕЕС – Приложение I I , защото има изпитание на типа и изследване оповестени с номер 0497 (CSI, V.Le Lombardia 20, 20021 Bollate(MI)).

1) Как да я носим и регулиране:

- **Ръчно:** поставената каишка трябва да бъде регулирана така че да пасне добре на главата на работника.

- **Автоматично:** Автоматичния регулатор приляга на главата на работника.

2) Употреба:

Каската защитава работника от обекти които могат да ударят главата му.

3) Почистване и поддържане:

Каската трябва да бъде почиствана с не агресивни препарати и топла вода с температура която не надвишава 50°C. Избягвайте контакт с течност или пръски съдържащи разтворители, киселини или алкохол, защото те могат да намалят устойчивостта на каската.

4) Проверка преди употреба:

Преди използването и Ви съветваме да проверявате каската за пукнатини, сръзания или др. повреди ако има такива и ако ги откриете да замените каската с друга. При силен удар каската трябва да бъде заменена с друга дори да няма видима повреда. Преди употреба на каската винаги проверявайте дали каишките са прикрепени към закрепващите места и каската е подходящо носена за да осигурява поемането на удара. Каската не трябва да бъде използвана след 5г. от датата на производство отбелязана на каската. Датата трябва да бъде написана както следва: Първите две фигури показват годината на производство а стрелката показва месеца.

5) Съхранение:

Когато каската не се използвана, съхранявайте я на чисто и сухо място на нормална стайна температура, в незамърсено помещение, където няма да бъде повредена.

6) Резервни части и аксесоари:

Следните резервни части и аксесоари се предлагат за каски:

• От вътрешната страна с текстилен или с пластмасов каишка.

• Лента с дуняпен – автоматично регулиране на каишката под брадичката.

Внимание:

Не променяйте, модифицирайте или подправяйте това средство. Не използвайте каската ако има пукнатини или разрези. Не нанасяйте лак върху нея. Употребата на каската трябва да е ограничена до индустриални обекти, в сгради или на пътища, при работа в гора, в кариери или мини. Не я използвайте за неупоменати цели. Производителя не носи отговорност за неправилната експлоатация на каската.

Произведено от G Plast - Италия
CCIAA n° 146095(VI)

PT

CAPACETE DE PROTEÇÃO GP 3000 DIELECTRIC 440V C.A.

CERTIFICAÇÃO

Este capacete está conformando à norma europeia **EN397** e para o requisito de segurança estabelecido pela diretiva 89/686/CEE europeia - "II" fixo, este capacete foi submetido a tipo de exame perto do organismo Notificado n. 0497, (SI, Viale Lombardia 20, 20021 Bollate (MI)).

1) INDOSSAMENTO E REGOLAMENTO:

• **Manual:** correia de fixar deve ser regula de forma que o capacete perfeitamente será terno na cabeça do trabalhador

• **Automatic** : o regulador automático de medida próprio ele para a nuca do trabalhador

2) **USO:** o capacete protege o trabalhador dos objetos que poderiam golpear a cabeça.

3) **LIMPAR É MANUTENÇÃO:** o capacete tem que não ser usando limpo um detergente arma e água morna (com non temperatura superior para 50°C). Evitar o contato com líquido ou spray que contém solventes, ácidos ou álcool, poderia reduzir a resistência do boné.

4) **CONTROLE ANTES DO USO:** antes de todo uso, o capacete deve ter conferido por notar a possível presença de rachas, cortes ou outros danos e, se achou, o capacete deve ter substituído. Os elementos que sofreram um impacto forte devem ter substituído até mesmo se eles não introduzirem sinais evidentes de dano. Antes de usar o capacete, sempre verificar que as correias são prendidas aos pontos de/delos de fixar e que o capacete é bem usado, de forma que garantir a absorção dos inchaços. O capacete não deve ser usado, 5 anos passados da data de produção gravada no capacete. Esta data deve ser interpretada como segue: o dois ponto de figuras central fora o ano de produção, enquanto a seta mostra o mês.

5) **MANUTENÇÃO:** quando o capacete não é usado, preservem em um lugar limpo e seco, para ambiente de temperatura normal, em um non contaminou zona onde não pode ser danificada.

6) **PARTES DE TROCA É ACESSÓRIOS:** para os capacetes eles estão disponíveis as partes de partidários de troca e acessórios: • Interno em textil • Interno em plástico • Bardatura • Sweat absorvente em esponja sintética • Regulador de automático de medida • Chinstrap

ATENÇÃO: - Não alterar, modificar ou se mexer com este dispositivo - não usar o capacete se introduz rachas ou cortes - não aplicar verniz no capacete - O uso do capacete tem que ser limitado para as regiões industrial, no edificio ou jardins de estrada, nos trabalhos de floresta, nas cavernas ou minas. Não use para usos não mencionados. O fabricante recusa toda responsabilidade por um uso impróprio do DPI.

Prodotto da:  : CCIAA n° 146095 (VI)

HR

ZAŠTITNA KACIGA GP 3000 DIELEKTRIČNA 440V C.A.

CERTIFICATION

Ova kaciga je u skladu s Evropskom normom **EN397** i zahtjevom o sigurnosti utvrđenom Evropskom direktivom 89/686/CEE – prilog "II", ova kaciga bila je podvrgnuta tom tipu ispitivanja direktno pri naznačenom tijelu n. 0497, CSI, Viale Lombardy 20, 20021 Bollate (MI).

1) KAKO JE NOSITI I PODEŠAVATI:

• **ručno:** traka za učvršćivanje treba biti prilagođena tako da kaciga idealno prijanja za glavu radnika

• **automatsko:** automatski regulator po mjeri podešava se na radnikovoj glavi

2) **UPOTREBA:** Kaciga štiti radnika od objekata koji bi ga mogli udariti u glavu

3) **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:** kacigu treba čistiti s neagresivnim deterđentima i toplom vodom (čija temperatura ne prelazi 50°C). Izbjegavati kontakt s tekućinama ili sprejevima koji sadrže otapalo, kiseline ili alkohol, jer se može smanjiti otpornost kacige.

4) **KONTROLA PRIJE UPOTREBE:** prije upotrebe sugeriramo da se kaciga prekontrolira kako bi se uočile pukotine, zarezotine ili druga oštećenja, te ako se ista nađu, zamijenite kacigu.Kaciga koja je pretrpjela snažan udarac treba biti zamijenjena tako se ne uočavaju oštećenja. Prije nošenja kacige uvijek prekontrolirajte da li su trake za pričvršćivanje učvršćene za hvatišta, te da li je kaciga istrošena kako bi se osigurali da će dobro apsorbirati udarac. Kaciga ne smije biti upotrebljena kada istekne rok od 5 godine od datuma proizvodnje označenog na kacigi.Datum mora biti vidljiv na slijedeći način: dvije centralne brojke označavaju godinu proizvodnje, a strelica pokazuje mjesec proizvodnje.

5) **ČUVANJE:** kada kaciga nije u upotrebi, čuvati je na čistom i suhom mjestu, na sobnoj temperaturi, u nekontaminiranom prostoru gdje neće biti oštećena.

6) **REZERVNI DIJELOVI I DODACI:** slijedeći rezervni dijelovi i dodaci dostupni su za ovu kacigu:

Unutrašnjost u tkanini – unutrašnjost u plastici – hamovi – znojnik od sintetičke spužve – automatski regulator – traka za bradu

UPOZORENJE: - Ne preinačavajte, mijenjajte ili falsificirajte ovo sredstvo – Ne upotrebljavajte kacigu ukoliko ima pukotine ili zarezotine – Ne stavljajte lakove na kacigu – Upotreba kacige treba biti ograničena na industrijske zone, zone gradnja, ceste, pri radu u žumi, u kamenolomima ili rudnicima. Ne koristite je za nespomenute namjene.

Proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu DPI.

Proizvedeno od:  CCIAA n° 146095 (VI)



THIS INFORMATION PAPER IS VALID FOR ALL MODELS OF GP 3000 HELMET